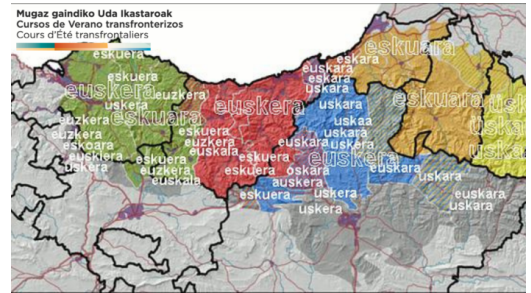




# Hizkuntzen erabilera eta ikasketa hizkuntza gutxituekin bizikidetzan: inklusiorako mugarriak



**16.Juil 2024**

**Cod. H14-24**

**Modalité:**

Cours en ligne en direct En personne

**Édition**

2024

**Type d'activité**

Cours d'été

**Date**

16.Juil 2024

**Location**

Cité des Arts. Bayonne

**Langues**

Basque

**Reconnaissance officielle par l'État**

10 heures

**Comité d'organisation**

Fundación  
BBVA



## Description

Proposamen honen helburu nagusia mugaz bi aldetako hainbat erakundetan hizkuntza eta kultura praktikak oinarri gisa hartuta inklusiorako mugarrak sustatzen ari diren esperientziak eta proposamenak ezagutaraztea da. Proposamen hauek mugaz gaindiko eremuak aizpatzeko erraminta izan daitezke eta baita mugaz gaindiko ikerketa proiektuak abiatzeko ere, hizkuntza eta kultura arteko zubiak egiteko, hizkuntza gutxitu baten testuinguruan.

Hizkuntza aniztasuna inklusiorako gako bezala ulertzea, aberasgarria izan daiteke, hizkuntza eta kultur loturak sustatuz eta hizkuntzekiko errespetua sustatuz. Hizkuntza normalkuntzarako bidean, kasu honetan euskara, bidea egiteko duen mugaz gaindiko lurralde batean, garrantzitsua da elkartrukerako espazioak sortzea, aniztasun testuinguru batean ezagutzeko, ze harreman motak sortu behar diren hizkuntzen aniztasuna errespetatuz, euskarak bere normakuntza prozesuan aurrerapausoak ematen jarraitu dezan.

Halaber, hizkuntza gutxituekin bizikidetzan hizkuntzen eta kulturen erabilera, haur eta nerabe, eta gazteek duten papera berebiziko garrantzia du. Hizkuntzen erabilera bultzatu ahal izateko, ezinbestekoa da, parte-hartzeko espazioak eta komunikatzeko estrategiak sustatzea, motibazioa eta jarrera lantzearekin bat. Era berean, ikasketa esperientzia hauek ebaluatzea eta ikertzea ere ezinbestekoa da, baina haur eta nerabeei egokitutako tekniken bidez. Beraz, aztergai izango dugu baita bideratzen ditugun ikerketa, esku-hartze eta proiektuetan inklusio ikuspegi nola txerta dezakegun eta baita prozesu hauetan partehartzaileak protagonista nola bihurtu. Ikastaro hontean, hortaz, begirada jarriko dugu prozesu hoentan protagonisteei ahotsa emateko eta hizkuntza ikaskuntza eta erabilera sustatzeko ikuspegi inklusibo bataetik landu beharreko alderdiei.

Laburtuz, hizkuntzak erdigunean dituzten ikerkuntza eta hezkuntza esperientziak aurkeztuko dira, testuinguru honetan gauzatzen ari diren erronkak eta jardunbide egokiak zeintzuk diren aztertuz. Halaber, mugaz gaindiko hezkuntza eta ikerkuntza proposamen berrientzako sorkuntza laborategi ere izan nahiko genuke.

Uda Ikastaro hau hizkuntzen irakaskuntzan hau zein helduekin lan egiten duten edo ikertzen duten profesional guztientzat pentsatuta dago, eskoletatik unibertsitatetara eragile sozialetatik eta udal arduradunetatik pasaz. Hau da, hizkuntzen balio hezitzailea mugaz gaindi lantzen duten edo landu nahiko luketen banako eta erakunde guztientzat.

## Objectifs

Découvrir les expériences qui ont favorisé l'apprentissage et l'enseignement des langues par le biais d'une participation active des deux côtés de la frontière, en analysant leur potentiel transfrontalier.

Proposer des outils et des ressources pour promouvoir l'apprentissage et l'enseignement des langues sur la base de l'inclusion.

Découvrir des moyens d'intégrer la perspective de la diversité linguistique dans la recherche, les interventions et les pratiques que nous menons, en particulier dans les contextes de langues minoritaires.

Connaître les défis de l'apprentissage et de l'utilisation des langues pour travailler sur les relations transfrontalières.

## En collaboration avec



# Programme

16 07 2024

09:00 - 09:15	Erregistroa
09:15 - 09:30	Présentation par la Direction de l'activité  <b>Urtzi Etxeberria Otaegi</b>   IKER - CNRS-ko zuzendaria. Bordele-Montaigne Unibertsitatearen eta Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitatearen (UPPA) <b>Nahia Idoiaga Mondragon</b>   UPV/EHU - Gradu, Graduondoko eta Gradu Amaierako Lanak Koordinatzeko Dekanordea Bilboko Hezkuntza Fakultatea (UPV/EHU) <b>Idoia Legorburu Fernandez</b>   UPV/EHU - Didaktika eta Eskola Antolakuntza departamentuko idazkaria Bilboko Hezkuntza Fakultatea
09:30 - 10:00	“Heldu euskarari: ahozko adierazpenaren aukerak eta erronkak murgiltze ereduko bigarren hezkuntzan”  <b>Amaia Rodriguez Aguirre</b>   IKER Euskara eta euskal testuen ikerketa gunea - Ikerlaria. Bordele-Montaigne Unibertsitatearen eta Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitatearen (UPPA)
10:00 - 10:30	“Hizkuntzak esperientzia positiboz ikasiak: EU+Maps Proiektua/ L'apprentissage des langues par l'expérience positive : projet EU+Maps”  <b>Soha El Jammal</b>   Pistes Solidaires - Proiektu arduraduna <b>Nahia Idoiaga Mondragon</b>   UPV/EHU - Gradu, Graduondoko eta Gradu Amaierako Lanak Koordinatzeko Dekanordea Bilboko Hezkuntza Fakultatea
10:30 - 11:00	“Animazioa euskaraz: Bernat Etxepare Lizeoa saila eta Malégarie eskola publikoaren elkarlan proiektua”  <b>Mari Lagan</b>   Bernat Etxepare Lizeoa - Bernat Etxepare Lizeoko irakaslea
11:00 - 11:30	Pause
11:30 - 12:00	“Euskara, inklusiorako bidea eta helburua”  <b>Egoitz Urrutikoetxea</b>   Seaska - Seaskako Hezkuntza zuzendaria
12:00 - 13:00	Table ronde: “Erronka berriak hizkuntzen ikaskuntza eta iraskuntzan ingurune inklusiboetarako”  <b>Idoia Legorburu Fernandez</b>   Bilboko Hezkuntza Fakultatea (UPV/EHU) - Didaktika eta Eskola Antolakuntza departamentuko idazkaria <b>Amaia Rodriguez Aguirre</b>   IKER Euskara eta euskal testuen ikerketa gunea - Ikerlaria. Bordele-Montaigne Unibertsitatearen eta Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitatearen (UPPA) <b>Egoitz Urrutikoetxea</b>   Seaska - Seaskako Hezkuntza zuzendaria <b>Mari Lagan</b>   Bernat Etxepare Lizeoa - Bernat Etxepare Lizeoko irakaslea
13:00 - 14:00	Pause
14:00 - 14:30	“Hizkuntza eta kulturak eskola testuinguruan”  <b>Naiara Berasategi Sancho</b>   UPV/EHU - Didaktika eta Eskola Antolakuntza departamentuko Zuzendaria Bilboko Hezkuntza Fakultatea <b>Amaia Eiguren Munitis</b>   UPV/EHU - Nazioarteko harremanetarako eta mugikortasuneko Dekanordea Bilboko Hezkuntza Fakultatea
14:30 - 15:00	“Hizkuntza gutxituak aztertzeke sortu behar diren tresnak “

15:00 - 15:30

“Migrazioa eta euskara: hezkuntza-sistema gizartearen isla da?”

**Asier Romero Andonegui** | UPV/EHU - Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika saila.  
Bilboko Hezkuntza Fakultatea

**Israel Alonso Sáez** | UPV/EHU - Gizarte Hezkuntzako Koordinatzailea Bilboko Hezkuntza Fakultatea

---

15:30 - 16:15

Table ronde: “Hizkuntza gutxituen ikerketa. Oinarrizko gakoak”

**Israel Alonso Sáez** | UPV/EHU - Gizarte Hezkuntzako Koordinatzailea Bilboko Hezkuntza Fakultatea

**Naiara Berasategi Sancho** | UPV/EHU) - Didaktika eta Eskola Antolakuntza departamentuko Zuzendaria Bilboko Hezkuntza Fakultatea

**Amaia Eiguren Munitis** | UPV/EHU - Nazioarteko harremanetarako eta mugikortasuneko Dekanordea Bilboko Hezkuntza Fakultatea

**Marie Pourquoié Bidegain** | IKER Euskara eta euskal testuen ikerketa gunea - Ikerlaria.

Bordele-Montaigne Unibertsitatearen eta Paueko eta Aturrialdeko Unibertsitatearen (UPPA)

**Asier Romero Andonegui** | UPV/EHU - Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika saila.  
Bilboko Hezkuntza Fakultatea

---

16:15 - 16:30

Synthèse

---

## Directed by



### **Nahia Idoiaga Mondragon**

UPV/EHU

---

Licenciada en Psicología (2011) y Psicopedagogía (2011), es doctora en Psicología con mención internacional (2016) por la UPV/EHU. En el campo de la investigación, enmarcándose en la psicología de la educación y la psicología social ha investigado y publicado artículos de impacto sobre temas ligados a la inclusión socioeducativa, la educación, el feminismo y la salud. También es parte de varios proyectos, la mayoría Europeos, que trabajan la inclusión de jóvenes en situaciones de vulnerabilidad. A nivel docente es profesora agregada en el Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación. Además co-dirige tesis inscritas en los programas de Doctorado de Psicología y Psicodidáctica de la UPV/EHU. Asimismo es vicedecana de grados, posgrados y trabajos fin de grado de la Facultad de Educación de Bilbao.



### **Idoia Legorburu Fernandez**

Euskal herriko unibertsitatea

---

## Profesores



**Israel Alonso Sáez**

Universidad Del País Vasco

---

Educador Social, Pedagogo, Doctor en Pedagogía (2015) y profesor del departamento de Didáctica y Organización Escolar. Experiencia de más de 15 años en la intervención, formación, investigación y coordinación de diferentes proyectos de inclusión socioeducativa. Ha participado como investigador en proyectos de I+D+I del MINECO y proyectos europeos de investigación Erasmus siendo co-investigador principal en algunos de ellos. También ha participado en diferentes investigaciones como Co-IP e investigador impulsadas a través de la colaboración entre el Grado de Social y entidades e instituciones sociales a través del Consejo/observatorio de titulación. Ha formado parte del grupo consolidado de investigación reconocido IkasGura: hezkuntza aldaketa unibertsitatean (2014-2017), y desde el 2017 forma parte del grupo de investigación consolidado Kideon. Investigación socioeducativa. También ha sido coordinador del Grado de Educación Social y Vicedecano de Coordinación, Mejora de Titulaciones y Posgrado de la Facultad de Educación de Bilbao.



**Naiara Berasategi Sancho**

Universidad del País Vasco

---

Graduada en Educación Primaria, Maestra en Educación Especial, Socióloga, Politóloga y Doctora con mención internacional por la Universidad del País Vasco. Desde 2007 trabaja en el Departamento de Didáctica y Organización Escolar en el Grado de Educación Social y Magisterio. Tiene experiencia docente e investigadora en diversas materias relacionadas con el ámbito de la inclusión social y educativa, concretamente en la población inmigrante, juventud e infancia, mujeres, personas mayores y personas con necesidades educativas especiales. Anteriormente ha trabajado en el diseño y evaluación de proyectos de corte cuantitativo y cualitativo. Ha participado en varios proyectos de innovación y también en proyectos de I+D+I del MINECO y proyectos de investigación Erasmus y Universidad Sociedad (UPV/EHU) siendo co-investigador principal. Además ha realizado estancias como profesor visitante en la University of Reno-Nevada, University of Malta y University College Dublin.



## **Amaia Eiguren Munitis**

---

Bilboko Hezkuntza Fakultatean Didaktika eta Eskola Antolakuntza Saileko irakaslea (Leioa, UPV/EHU). Euskal Herriko Unibertsitatean (UPV/EHU) Doktorea da eta baita Gizarte Langintzan diplomatua (2015), Irakaslea Lehen Mailako Heziketa Espezializazioarekin (2013) eta Gizarte Hezkuntzan Graduatua (2017). Bere ikerketa arloa belaunaldi arteko harremanak dira nagusiki baita haur eta helduen ongizatea ere. Gizarte Hezitzaile bezala esperientzia luzea kolektibo desberdinekin, gehien bat zaurgarritasun eta babesgabetasun egoeran dauden haurrekin.



## **Soha El Jammal**

---



## **Urtzi Etxeberria Otaegi**

CNRS-IKER

---



## **Mari Lagan**

---



## **Marie Pourquoié Bidegain**

IKER

---



Esta neuropsicolingüista (Baiona, Lapurdi, 1982) es licenciada en Filología Vasca (Baiona-UPV/EHU Vitoria/Gasteiz ), licenciada y máster en Ciencias del Lenguaje (Paris). Master y Doctorada en neurolingüística y afasiología en la Universidad Le Mirail (Toulouse, Francia, 2011). Continuó su formación postdoctoral en la Escuela de ortofonía de Montreal (Canadá), y en los centros de investigación BCBL de Donostia e IKER de Baiona. En la actualidad, trabaja en el ámbito de la lingüística clínica y la psicolingüística aplicada, en el desarrollo de instrumentos para la detección de trastornos del lenguaje de individuos euskaldunes y multilingües, en colaboración con grupos de investigación del País Vasco, de Europa, y de fuera de Europa.



### **Amaia Rodriguez Aguirre**

UBM-IKER-EHU

---



### **Asier Romero Andonegui**

UPV/EHU

---

Licenciado (1997) y doctor (2005) en Filología Hispánica por la Universidad de Deusto. Profesor de la Facultad de Educación de Bilbao de la UPV/EHU desde 2006. Ha sido subdirector de Prácticas de la Escuela Universitaria de Magisterio de Bilbao (2011-2013); Decano de la Facultad de Educación de Bilbao. Dirige el grupo de investigación EUDIA (grupo acreditado del sistema universitario vasco). Ha dirigido una tesis doctoral, 34 TFG y 17 TFM. Ha sido profesor visitante en la Universidad Central de Chile. Ha participado en 8 proyectos de investigación, siendo en dos de ellos el investigador principal. Es coautor de 75 artículos científicos, 8 libros y 18 capítulos de libro; y cerca de 50 contribuciones en congresos nacionales e internacionales. Cuenta con 2 sexenios (investigación) y un sexenio (transferencia) reconocidos por la CNEAI, y ha sido reconocido con el certificado de excelencia por DOCENTIAZ.



### **Egoitz Urrutikoetxea**

---

# Tarifs inscription

FACE Á FACE

JUSQU'AU 17-07-2024

---

[Cours d'Été transfrontaliers](#)

0 EUR

---

EN LIGNE EN DIRECT

JUSQU'AU 17-07-2024

---

[Cours d'Été transfrontaliers](#)

0 EUR

---

## **Lieu**

### **Cité des Arts. Bayonne**

3 Av. Jean Darrigrand, 64100 Bayonne, Francia.

Aquitaine